

Model / SKU	BPS 3XAA BATTERY HOLDER / 79119
Battery type	3xAA
Supply voltage, V	4.5
Operating discharge current, A	≤ 2
Material	plastic
Operating temperatures	-25 °C...+50 °C / -13 °F...122 °F
Dimensions (LxWxH), mm / in	73x47x30 / 2.9x1.8x1.2
Weight (without batteries), g / oz	52 / 1.77

Modèle / SKU	BPS 3XAA BATTERY HOLDER / 79119
Type de batteries	3xAA
Tension d'alimentation, V	4.5
Intensité de décharge, A	≤ 2
Matériau	plastique
Températures d'utilisation	-25 °C...+50 °C
Dimensions (L x l x H), mm	73x47x30
Poids (sans batterie), g	52

Modell / SKU	BPS 3XAA BATTERY HOLDER / 79119
Batterietyp	3xAA
Versorgungsspannung, V	4,5
Betriebsentladestrom, A	≤ 2
Material	Kunststoff
Betriebstemperaturen	-25 °C...+50 °C
Abmessungen (LxBxH), mm	73x47x30
Gewicht (ohne Batterien), g	52

Modelo / SKU	BPS 3XAA BATTERY HOLDER / 79119
Tipo de pila	3xAA
Tensión de alimentación, V	4,5
Corriente de descarga en funcionamiento, A	≤ 2
Material	plástico
Temperaturas de funcionamiento	-25 °C...+50 °C
Dimensiones (largo x ancho x alto), mm	73x47x30
Peso (sin pilas), g	52

Modello / SKU	BPS 3XAA BATTERY HOLDER / 79119
Tipo di batteria	3xAA
Tensione di alimentazione, V	4,5
Corrente di funzionamento in scarica, A	≤ 2
Materiale	plastica
Temperature di esercizio	-25 °C...+50 °C
Dimensioni (LxPxH), mm	73x47x30
Peso (senza batterie), g	52

Название / SKU	Контейнер батарей BPS 3xAA / 79119
Тип батарей	3xAA
Номинальное напряжение, В	4,5
Рабочий ток разрядки, А	≤ 2
Материал	пластик
Диапазон рабочих температур	-25 °C...+50 °C
Размеры (ДxШxВ), мм	73x47x30
Вес (без батарей), г	52



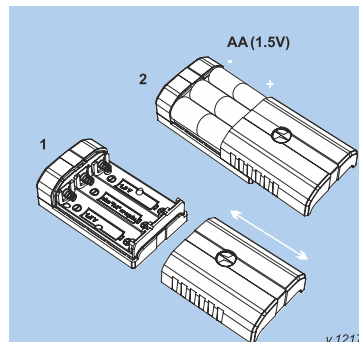
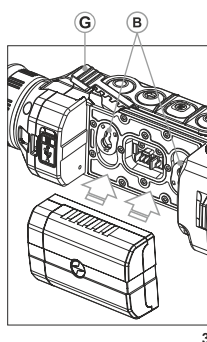
• www.pulsar-nv.com

BATTERY HOLDER

BPS 3XAA

I N S T R U C T I O N S

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ



Description

BPS 3XAA BATTERY HOLDER is designed to install three AA type batteries and allows it to use it to power HELION thermal imaging scopes and TRAIL thermal sights.

Package contents

- BPS 3xAA Battery Holder
- Protective cover
- User manual
- Warranty card

*This product is subject to change in line with improvements to its design.
The latest edition of this user manual is available online at www.pulsar-nv.com*

ATTENTION:
Please update the firmware version of your thermal scope before using the BPS 3xAA Battery Holder.

Operation

- Open the cover of the Battery Holder by sliding it sideways as shown (Fig. 1).
- Install into the Battery Holder three regular (or rechargeable) type AA batteries observing polarity as shown in Fig. 2.
- Close the cover of the Battery Holder by sliding it backwards.
- Remove the protective cover from the Battery Holder.
- Install the Battery Holder with three batteries into your thermal scope as follows:
- Lift the lever (G) of your Helion scope (Fig.3).
- Install the Battery Holder into the designated slot on the housing of the scope by positioning the scope as shown in Fig. 3.
- Fix the Battery Holder by lowering the lever (G).

Safety measures

- Do not charge the batteries installed into the Battery Holder via the connector of the Battery Holder using an external charger. Only use the designated chargers.
- Do not expose the Battery Holder to high temperature or to a naked flame.
- Do not submerge the battery in water.
- The connector of the Battery Holder is short circuit protected. However, avoid any situation that may cause short-circuiting.
- Do not dismantle or deform the Battery Holder.
- Do not drop or hit the battery.
- When using the batteries at negative temperatures, battery's capacity decreases, this is normal.
- Do not use the Battery Holder at the temperatures above those shown in the table – this may decrease battery's life.
- Keep the battery out of the reach of children.
- Do not install rechargeable Li-Ion batteries featuring 3.7V voltage.
- You may use rechargeable batteries with an operating voltage not exceeding 1.5V.
- Always remove the batteries out of the Battery Holder if you do not plan to use the Battery Holder for a long period.

Description

LE COMPARTIMENT BATTERIES BPS 3XAA est conçu pour recevoir trois batteries AA et pour alimenter les lunettes d'imagerie thermique HELION et viseurs d'imagerie thermique TRAIL.

Contenus de l'emballage

- Compartiment batteries BPS 3xAA
- Couvercle de protection
- Manuel d'utilisation
- Carte de garantie

*Ce produit peut être modifié en fonction des améliorations apportées à sa conception.
La dernière édition de ce manuel d'utilisation est disponible sur www.pulsar-nv.com.*

ATTENTION :
Prière de mettre à niveau la version du microprogramme de votre lunette d'imagerie thermique avant d'utiliser le compartiment batteries BPS 3xAA.

Fonctionnement

- Ouvrez le couvercle du compartiment batteries en le faisant glisser latéralement comme indiqué (figure 1).
- Installez trois batteries normales (piles)(ou trois batteries rechargeables) type AA dans le compartiment batteries en respectant la polarité indiquée en figure 2.
- Fermez le couvercle du compartiment batteries en le faisant glisser en arrière.
- Enlevez le couvercle de protection du compartiment batteries.
- Installez le compartiment batteries avec les trois batteries sur votre lunette d'imagerie thermique de la manière suivante :
- Soulevez le levier (G) de votre lunette (figure 3).
- Fixez le compartiment batteries dans l'emplacement désigné sur le boîtier de la lunette en positionnant la lunette comme indiqué en figure 3.
- Fixez le compartiment batteries en abaissant le levier (G).

Mesures de sécurité

- Une fois installées dans le compartiment batteries, ne chargez pas les batteries via le connecteur du compartiment batteries en utilisant un chargeur extérieur. Chargez uniquement avec les chargeurs spécialement conçus dans ce but.
- N'exposez pas le compartiment batteries à des températures élevées ou à une flamme nue.
- N'immergez pas la batterie dans l'eau.
- Le connecteur du compartiment batteries est protégé contre les court-circuits. Cependant, évitez les situations pouvant provoquer un court-circuit.
- Ne démontez pas ou ne déformez pas le compartiment batteries.
- Ne laissez pas tomber ou ne heurtez pas la batterie.
- Lorsque vous utilisez les batteries dans des températures négatives, leur capacité est réduite ; ceci est normal.
- N'utilisez pas le compartiment batteries à des températures supérieures à celles indiquées dans le tableau – ceci peut réduire la durée de vie des batteries.
- Rangez les batteries hors de portée des enfants.
- N'installez pas des batteries rechargeables Li-Ion ayant une tension de 3,7V.
- Des batteries rechargeables avec une tension de fonctionnement ne dépassant pas 1,5 V doivent être utilisées.
- Enlevez toujours les batteries du compartiment batteries si vous ne prévoyez pas d'utiliser le compartiment batteries pendant de longues périodes.

Beschreibung

Der **BATTERIEHALTER BPS 3XAA** ist für die Aufnahme von drei Batterien des Typs AA und für den Betrieb von HELION-Wärmebildgeräten vorgesehen und TRAIL-Wärmebildzielfernrohe.

Lieferumfang:

- Batteriehalter BPS 3xAA
- Schutzabdeckung
- Betriebsanleitung
- Garantieschein

Dieses Produkt unterliegt Änderungen im Einklang mit Verbesserungen an seinem Design. Die neueste Ausgabe dieses Benutzerhandbuchs finden Sie online unter www.pulsar-nv.com

ACHTUNG:

Bitte aktualisieren Sie die Firmware-Version Ihres Wärmebildgerätes, bevor Sie den Batteriehalter BPS 3xAA verwenden.

Betrieb

- Den Deckel des Batteriehalters durch seitliches Wegschieben wie dargestellt öffnen (**Abb. 1**).
- Drei normale (oder wiederaufladbare) Batterien (Akkus) des Typs AA unter Beachtung der Polarität wie in Abb. 2 dargestellt in den Batteriehalter einlegen.
- Die Abdeckung des Batteriehalters durch Zurückschieben schließen.
- Die Schutzabdeckung vom Batteriehalter abnehmen.
- Den Batteriehalter mit den drei eingelegten Batterien wie folgt in Ihr Wärmebildgerät einsetzen:
- Den Hebel (**G**) Ihres Wärmebildgerätes anheben (**Abb. 3**).
- Den Batteriehalter durch Positionierung des Gerätes wie in Abb. 3 dargestellt in die vorgesehene Vertiefung des Wärmebildgerät-Gehäuses einsetzen.
- Den Batteriehalter durch Herunterdrücken des Hebels (**G**).

Sicherheitsmassnahmen

- Nach dem Einsetzen in den Batteriehalter die Akkus nicht über den Batteriehalteranschluss mit einem externen Ladegerät aufladen. Nur mit Ladegeräten aufladen, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Den Batteriehalter keinen hohen Temperaturen oder offenen Flammen aussetzen.
- Die Batterie nicht in Wasser tauchen.
- Der Batteriehalterstecker hat einen Kurzschlusschutz. Vermeiden Sie jedoch Situationen, die zu Kurzschlüssen führen können.
- Den Batteriehalter nicht demontieren oder verformen.
- Die Batterie nicht fallen lassen oder Stößen aussetzen.
- Bei Verwendung der Batterien bei Minustemperaturen ist ihre Kapazität reduziert; das ist ganz normal.
- Den Batteriehalter nicht bei höheren als in der Tabelle angegebenen Temperaturen verwenden. Dies kann die Lebensdauer des Akkus verringern.
- Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus mit einer Spannung von 3,7 V einlegen.**
- Es können wiederaufladbare Akkus mit einer Betriebsspannung von max. 1,5V verwendet werden.**
- Die Batterien/Akkus immer aus dem Batteriehalter nehmen, wenn Sie den Batteriehalter längere Zeit nicht verwenden.**

Descrizione

IL **PORTABATTERIE BPS 3XAA**, progettato per contenere tre batterie tipo AA, permette l'alimentazione dei mirini dei visori termici HELION e cannocchiali termici TRAIL.

Contenuto della confezione

- Il Portabatterie BPS 3xAA
- Coperchio protettivo
- Manuale d'uso
- Garanzia

Il presente prodotto è soggetto a modifiche volte a migliorarne il design.

La versione più aggiornata del presente manuale d'uso è disponibile online all'indirizzo www.pulsar-nv.com

ATTENZIONE:

Aggiornare la versione del firmware del mirino del visore termico prima di utilizzare il portabatterie BPS 3xAA.

Funzionamento

- Aprire il coperchio del portabatterie facendolo scorrere lateralmente, come mostra la **Fig. 1**.
- Inserire nel portabatterie tre batterie tipo AA normali (o ricaricabili), rispettando la polarità, come mostra la **Fig. 2**.
- Chiudere il coperchio del portabatterie, facendolo scorrere nella direzione opposta a quella di apertura.
- Rimuovere il coperchio protettivo dal portabatterie.
- Installare il portabatterie con le tre batterie nel mirino del visore termico come indicato di seguito:
- Sollevarre la leva (**G**) del mirino del visore termico Helion (**Fig. 3**).
- Inserire il portabatterie nell'apposita fessura sull'alloggiamento del mirino del visore termico, posizionando quest'ultimo come mostra la **Fig. 3**.
- Per bloccare in posizione il portabatterie, abbassare la leva (**G**).

Misure di sicurezza

- Non caricare le batterie tramite il connettore del portabatterie utilizzando un caricabatterie esterno. Scegliere solo caricabatterie adatti a questo uso specifico.
- Non esporre il caricabatterie ad alte temperature o a fiamme libere.
- Non immergere le batterie in acqua.
- Anche se il connettore del portabatterie è protetto contro i cortocircuiti, evitare qualsiasi situazione che possa provocare un cortocircuito.
- Non smontare né deformare il portabatterie.
- Non urtare né far cadere le batterie.
- La capacità delle batterie tende a diminuire in caso di utilizzo a temperature inferiori a zero: è un fenomeno normale.
- Non utilizzare il portabatterie a temperature superiori a quelle riportate nella tabella, per non rischiare di ridurre la durata delle batterie.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non installare batterie Li-Ion ricaricabili con tensione pari a 3,7V.**
- È possibile utilizzare batterie ricaricabili con tensione d'esercizio non superiore a 1,5V.**
- Rimuovere sempre le batterie dal portabatterie, se si prevede che non verranno utilizzate a lungo.**

Descripción

EL **COMPARTIMENTO PARA PILAS BPS 3XAA** se ha diseñado para alojar tres pilas de tipo AA y para su uso en los monoculares de generación de imágenes térmicos HELION y visores térmicos TRAIL.

Contenido del embalaje

- Compartimento para pilas BPS 3xAA
- Cubierta protectora
- Manual de usuario
- Tarjeta de garantía

Este producto está sujeto a cambios acorde con las mejoras de su diseño.

Encontrará la última edición de este manual de usuario en Internet en: www.pulsar-nv.com

¡ATENCIÓN!: Actualice la versión del firmware de su monocular térmico antes de usar el compartimento para pilas BPS 3xAA.

Funcionamiento

- Deslice hacia el lateral la tapa del compartimento para pilas para abrirlo, tal y como se muestra (**fig. 1**).
- Coloque tres pilas de tipo AA normales (o recargables) en el compartimento para pilas. Respete la polaridad, como se muestra en la **fig. 2**.
- Deslice de nuevo la tapa del compartimento para pilas para cerrarlo.
- Retire la cubierta protectora del compartimento para pilas.
- Coloque el compartimento para pilas con las tres pilas en el monocular térmico de la siguiente forma:
- Levante la palanca (**G**) del monocular Helion (**fig. 3**).
- Fije el compartimento para pilas en la ranura correspondiente de la carcasa del monocular. Para ello, coloque el monocular como se muestra en la **fig. 3**.
- Baje la palanca (**G**) para asegurar el compartimento para pilas.

Medidas de seguridad

- Una vez instaladas en el compartimento para pilas, no cargue las pilas a través del conector del compartimento para pilas mediante un cargador externo. Cargue las pilas únicamente con cargadores específicamente diseñados para tal fin.
- No exponga el compartimento para pilas a temperaturas altas ni a una llama viva.
- No sumerja la batería en agua.
- El conector del compartimento para pilas está protegido frente a cortocircuitos. No obstante, evite cualquier situación que pueda causar cortocircuito.
- No desmonte ni deforme el compartimento para pilas.
- No deje caer ni golpee la batería.
- Cuando use las pilas a temperaturas bajo cero, su capacidad se verá reducida. Se trata de un comportamiento normal.
- No utilice el compartimento para pilas a temperaturas superiores a las mostradas en la tabla, ya que podría acortar la vida útil de las pilas.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- No instale pilas recargables de iones de litio con un voltaje de 3,7 V.**
- Puede utilizar pilas recargables con una tensión de funcionamiento que no supere los 1,5 V.**
- Extraiga siempre las pilas del compartimento para pilas si no va a usarlo durante un periodo prolongado.**

Описание

Контейнер батарей BPS 3xAA предназначен для установки трех элементов питания типа AA и позволяет использовать его для питания тепловизионных монокуляров Helion и тепловизионных прицелов TRAIL.

Комплект поставки

- Контейнер батарей
- Защитная крышка
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийный талон

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

Актуальную версию инструкции по эксплуатации Вы можете найти на сайте www.pulsar-nv.com

ВНИМАНИЕ:

При использовании В-Пакк 3AA обязательно обновите программное обеспечение тепловизионного прибора до последней версии.

Использование

- Откройте крышку контейнера батарей, сдвинув ее в сторону (**рис. 1**).
- Установите в контейнер три стандартные (либо перезаряжаемые) батареи типа **AA** соблюдая полярность, как показано на **рисунке 2**.
- Закройте крышку контейнера батарей, сдвинув ее на место.
- Снимите защитную крышку контейнера батарей.
- Установите контейнер с батареями **AA** на Ваш тепловизор следующим образом:
- Поднимите рычаг (**G**) прибора PULSAR (**рис.3**).
- Установите контейнер батарей в предназначенный для него слот на корпусе прибора, ориентируя контейнер относительно корпуса прибора так, как показано на **рис. 3**.
- Зафиксируйте контейнер батарей, опустив рычаг (**G**).

Меры предосторожности

- Не заряжайте батареи, установленные в контейнер батарей, через разъем контейнера батарей, используя внешнее зарядное устройство. Всегда заряжайте батареи с помощью специально предназначенных для этого зарядных устройств.
- Не подвергайте контейнер батарей воздействию высоких температур и открытого огня.
- Контейнер батарей не предназначен для погружения в воду.
- Разъем подключения к прибору контейнера батарей оснащен системой защиты от короткого замыкания.
- Однако следует избегать ситуаций, которые могут привести к короткому замыканию.
- Не разбирайте и не деформируйте контейнер батарей.
- Не подвергайте контейнер батарей ударам и падениям.
- При использовании контейнера батарей при отрицательных температурах емкость батарей, как правило уменьшается, это нормально.
- Не используйте контейнер батарей при температурах, превышающих указанные в таблице значения – это может сократить ресурс батарей.
- Храните контейнер батарей в месте, недоступном для детей.
- Не устанавливайте перезаряжаемые Li-Ion аккумуляторы с напряжением 3,7В.**
- Допускается применение перезаряжаемых аккумуляторов с рабочим напряжением не более 1,5В.**
- Всегда извлекайте батареи из контейнера батарей, если Вы не планируете использовать контейнер батарей в течение длительного времени.**